

Bo

A
T R E A T Y

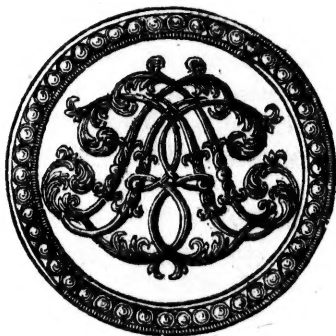
Concluded and Signed at

M A D R I D,

On the 5th of *October* N. S. 1750.

Between the Ministers Plenipotentiaries of their *Britannick*
and *Catholick* Majesties.

Published by Authority.



L O N D O N :

Printed by EDWARD OWEN, in *Warwick-Lane.* 1750.

I
la
ré
je
th
l'
m
l'A
Ar
Ar
far
à l
le
mé
aur
tez
Gu
fad

A

T R E A T Y

Concluded and Signed at

M A D R I D,

On the 5th of October N. S. 1750.

D'Autant que par le 16 Article du Traité d'*Aix la Chapelle*, il a été arrêté entre Leurs Majestez *Britannique* et *Catholique* que le Traité de l'*Affiento* pour le Commerce des Nègres, et l'Article du Vaisseau Annuel pour les quatre Années de Non-Jouissance, feroient confirmer à la *Grande Bretagne* sur le même Pied et aux mêmes Conditions qu'ils auroient dû être exécutés avant la dernière Guerre; et les Ambassadeurs respectifs de leurs

Haviendose establecido por el Tratado definitivo de *Aquisgran* en el Artículo diez y seis, que gozaria la *Gran Bretanna* el *Affiento* de Negros, y Navio annual por los quatro annos, que havia dejado de gozarle, por causa de la ultima Guerra, con las mismas bentajas, y condiciones, que le havia gozado antes de ella, y teniendo los Embaxadores de su Magestad *Catbolica*, y de su Magestad *Britanica* hecha una Convencion, y firmada entre ellos

WHereas by the 16th Article of the Treaty of *Aix-la-Chapelle*, it has been agreed between their *Britannick* and *Catholick Majesties*, that the Treaty of the *Affiento* for the Commerce of *Negroes*, and the Article of the *Annual Ship*, for the *Four Years* of *Non-Enjoyment*, should be confirmed to *Great-Britain*, upon the same Foot, and upon the same Conditions, as they ought to have been executed before the late War; and the respective Ambassadors

leurs ditesMajestez étant convenus par une Declaration signée entre eux le $\frac{11}{11}$ Juin 1748, que l'on regleroit en Tems et Lieu, par une Négotiation entre des Ministres nommez pour cet effet de part et d'autre, l'Equivalent que l'Espagne auroit à donner en considération de la Non-Jouissance des Années dudit Affiento des Negres, & du Vaisseau Annuel, accordées à la Grande Bretagne par le 10 Article des Préliminaires signez à Aix la Chapelle le $\frac{12}{12}$ Avril 1748,

Leurs Majestez Britannique et Catholique afin de remplir les dits Engagemens de leurs Ministres respectifs, et pour affermir & perfectionner de plus en plus une Harmonie solide et durable entre les deux Couronnes, sont convenues de faire entre elles le présent Traité particulier, sans Intervention ou Participation d'aucun Tiers, si bien que chacune des Parties contractantes s'acquiert, en vertu des Cessions qu'elle fait,

ellos en veinte y quatro de Junio de mil setecientos quarenta y ocho, de que se regularia por una Negociacion particular de Ministros nombrados à este efecto por una, y otra Magestad, un equivalente, que la España, diese en consideracion del no goce de los años del dicho Affiento de Negros y Navio annual, acordados à la GranBretanna por el decimo Articulo de los Preliminares firmados, en Aquisgran en treinta de Abril de mil setecientos quarenta y ocho,

Sus Magestades Catholica y Britanica, afin de dar cumplimiento à las Convenciones de sus Ministros, para afirmar mas, y mas una armonia solida, y durable entre las dos Coronas, han convenido de hacer entre ellos el presente Tratado particular, sin intervencion ò participacion de tercero, de suerte que cada una de las partes contratantes, envirtud de las Cessiones que ella hace, adquiere un derecho de compensacion

bassadors of their said Majesties having agreed, by a Declaration signed between them on the $\frac{11}{11}$ June 1748, to regulate, at a proper Time and Place, by a Negociation between Ministers named on each Side for that Purpose, the Equivalent which Spain should give in Consideration of the Non-Enjoyment of the Years of the said Affiento of Negroes, and of the Annual Ship granted to Great-Britain, by the 10th Article of the Preliminaries signed at Aix-la-Chapelle, on the $\frac{12}{12}$ April 1748,

Their Britannick and Catholick Majesties, in order to fulfil the said Engagements of their respective Ministers, and to strengthen and perfect more and more a solid and lasting Harmony between the two Crowns, have agreed to make the present Particular Treaty between themselves, without the Intervention or Participation of any Third Power; so that each of the Contracting Parties acquires by Virtue of the Cessions which that

fait, un Droit de Compensation sur l'autre réciproquement ; Et ont nommé des Ministres Plénipotentiaires pour cet effet ; savoir, sa Majesté Britannique le Sieur Benjamin Keene, son Ministre Plénipotentiaire auprès de sa Majesté Catholique ; Et sa Majesté Catholique, Don Joseph de Carvajal et Lancaster, Ministre d'Etat et Doyen de son Conseil d'Etat, lesquels après avoir examiné les Points dont il s'agit, sont Convenus des Articles suivants.

Article I.

Sa Majesté Britannique cede à sa Majesté Catholique son Droit à la Jouissance de l'Affiento des Negres et du Vaisseau Annuel pendant les quatre Années stipulées par le 16 Article du Traité d'Aix la Chapelle.

Article II.

Sa Majesté Britannique, moyennant une Compensation de Cent mille Livres Sterlin que sa

facion en orden à la otra reciprocamente : Para lo qual han nombrado por sus Ministros Plenipotenciarios à saber: Su Magestad Catholica à Don Joseph de Carvajal y Lancaster, su Ministro de Estado, y Decano del Consejo de él ; y su Magestad Britanica à Don Benjamin Keene su Ministre Plenipotenciario cerca de su Magestad Catholica, los quales, despues de examinados, y conferidos los asumptos, los han concordado, y convenido en la forma siguiente.

Articulo 1º.

Su Magestad Britanica cede à su Magestad Catholica su derecho à el goce del Affiento de Negros, y del Navio annual, durante los quatro annos estipulados por el Articulo diez y seis del Tratado de Aquisgran.

Articulo 2º.

Mediante la compensation acordada por su Magestad Catholica à la Compannia del Affiento de

that Party makes, a Right of Compensation from the other reciprocally : And they have named their Ministers Plenipotentiaries for that Purpose, viz. His Britannick Majesty, Benjamin Keene, Esq; his Minister Plenipotentiary to his Catholick Majesty ; and his Catholick Majesty, Don Joseph de Carvajal and Lancaster, Minister of State, and Dean of his Council of State ; who, after having examined the Points in Question, have agreed on the following Articles.

Article I.

His Britannick Majesty yields to his Catholick Majesty his Right to the Enjoyment of the Affiento of Negroes, and the Annual Ship, during the four Years stipulated by the 16th Article of the Treaty of Aix-la-Chapelle.

Article II.

His Britannick Majesty, in Consideration of a Compensation of One Hundred Thousand

B Pounds

sa Majesté Catholique promet & s'engage à faire payer, à Madrid ou à Londres, à la Compagnie Royale de l'*Affiento*, dans le Terme de trois Mois au plus tard, à conter du Jour de la Signature de ce Traité, cède à sa Majesté Catholique tout ce qui pourroit être dû à la dite Compagnie pour solde de Comptes, ou provenant de quelque manière que ce puisse être du dit *Affiento*; tellement que la dite Compensation sera estimée et regardée comme une Satisfaction pleine et entière de la part de sa Majesté Catholique, et éteindra dès à présent, à l'avenir, et pour toujours, tout Droit, Prétenſion, ou Demande qui se pourroit former en Conséquence du dit *Affiento*, ou Vaisseau Annuel, directement ou indirectement, de la part de sa Majesté Britannique, ou de celle de la dite Compagnie.

de Cien mil libras Sterlinas, que sudicha Magestad se obliga à pagarla en Madrid, ò en Londres, en el tiempo de tres meses à mas tardar, contados desde la signatura del presente Tratado, cede su Magestad Britanica à la misma Magestad Catholica, todo aquello que puede deberse, y deba, à la dicha Compannia del *Affiento* por saldo de quantas, ò que provenga en qualquiera manera que ser pueda del dicho *Affiento*, de tal forma, que la dicha compensacion será estimada y mirada como una satisfaccion plena, y entera de la parte de su Magestad Catholica, y estinguirá desde ahora parà en adelante, y para siempre todo derecho, pretension, ò demanda, que se pudiera formar en consecuencia del dicho *Affiento*, ò Navio annual de permiso, directamente, ò indirectamente de la parte de su Magestad Britanica, ò de la de la dicha Compannia.

Pounds Sterling, which his Catholick Majesty promises and engages to cause to be paid, either at Madrid or London, to the Royal Affiento Company, within the Term of Three Months at latest, to be reckoned from the Day of the Signing of this Treaty, yields to his Catholick Majesty, all that may be due to the said Company for Balance of Accounts, or arising in any Manner whatsoever from the said Affiento; so that the said Compensation shall be esteemed and looked upon as a full and entire Satisfaction on the Part of his Catholick Majesty, and shall extinguish from this present Time, for the Future and for Ever, all Right, Pretension, or Demand, which might be formed in Consequence of the said Affiento, or Annual Ship, directly or indirectly, on the Part of his Britannick Majesty, or on that of the said Company.

Article III.

Le Roi Catholique cede à sa Majesté Britannique tout ce qu'il pourroit prétendre ou demander en Conséquence du dit *Assiento* et Vaisseau Annuel, tant par rapport aux Articles déjà liquidez, qu'à ceux qui seroient faciles ou difficiles à liquider, de sorte que de part ni d'autre il n'en puisse jamais à l'avenir être fait mention.

Article IV.

Sa Majesté Catholique consent que les Sujets Britanniques ne seront pas tenus de payer de plus grands, ou autres Droits, ni sur d'autres Evaluations des Marchandises qu'ils font entrer ou sortir des différens Ports de sa Majesté Catholique, que ceux qu'ils ont payé sur les mêmes Marchandises du Temps du Roi d'Espagne Charles 2^e, réglez par des Cédulas & Ordonnances du dit Roi, ou de ses Prédécesseurs : Et quoique le *Pié del Fardo* ne soit fondé sur aucune

Articulo 3^o.

El Rey Catholico cede à su Magestad Britanica todo aquello que el podria pretender, ó demandar, en consecuencia del dicho *Assiento*, y Navio annual, tanto en orden à los Articulos yà liquidados, como en orden à los que serian faciles ó difíciles de liquidar, de suerte, que ni de una parte, ni de otra se pueda jamas hacer de ello mención en adelante.

Articulo 4^o.

Su Magestad Catholica consiente que los subditos Britanicos no sean obligados à pagar mayores ù otros derechos, ni sobre otras valuaciones de las Mercaderias que hacen entrar, ó salir de diferentes Puertos de su Magestad Catholica, que los que ellos han pagado de las mismas mercaderias en el tiempo del Rey de Espanna Carlos segundo reglados por Cédulas, y Ordenanzas del dicho Rey, ó de sus Predecesores : y aun que el *Pié del Fardo* no esté fundado

Article III.

The Catholick King yields to his Britannick Majesty all his Pretensions or Demands in Consequence of the said Assiento and Annual Ship, as well with regard to the Articles already liquidated, as to those which may be easy or difficult to liquidate ; so that no Mention can ever be made of them hereafter, on either Side.

Article IV.

His Catholick Majesty consents that the British Subjects shall not be bound to pay higher, or other Duties, or upon other Evaluations for Goods which they shall carry into, or out of the different Ports of his Catholick Majesty, than those paid on the same Goods in the Time of Charles the Second, King of Spain, settled by the Cédulas and Ordonnances of that King, or those of his Predecessors. And although the Favour or Allowance called Pie del Fardo be not founded upon

aucune Ordonnance Royale, sa Majesté Catholique déclare néanmoins, veut et ordonne qu'il soit observé, a présent et à l'avenir, comme une Loi inviolable; Et tous les Droits susdits seront exigés et levés, à présent et à l'avenir, avec les mêmes Avantages et Faveurs aux dits Sujets.

Article V.

Sa Majesté Catholique permet aux dits Sujets de prendre et recueillir du Sel dans l'Isle de Tortudos, sans aucun Enghement, comme ils ont fait du Temps du dit Roi Charles 2^d.

Article VI.

Sa Majesté Catholique consent que les dits Sujets ne payeront en aucune Part de plus grands, ni autres Impôts, que ceux que payent les Sujets de sa Majesté Catholique dans le même Endroit.

Article VII.

Sa Majesté Catholique accorde que les dits Sujets

dado sobre ordenanza Real alguna, su Magestad Catholica declara, no obstante, quiere, y ordena, que sea observado ahora, y en adelante como una Ley inviolable, y que todos los derechos serán pedidos, y llebados ahora, y en adelante con las mismas Ventajas, y Favores à los dichos subditos.

Articulo 5^o.

Su Magestad Catholica permite à los dichos subditos tomar, y recoger Sal, en la Isla de Tortudos, sin impedimento alguno, como ellos lo han hecho en el tiempo del citado Rey Carlos segundo.

Articulo 6^o.

Su Magestad Catholica consiente que los dichos subditos no pagarán en parte alguna mayores ni otros impuestos, que aquellos que pagan los subditos de su Magestad Catholica en el mismo lugar.

Articulo 7^o.

Su Magestad Catholica consiente que los dichos

upon any Royal Ordinance, nevertheless his Catholick Majesty Declares, Wills and Ordains, that it shall be observed now, and for the Future, as an inviolable Law; and all the above mentioned Duties shall be exacted and levied, now and for the Future, with the same Advantages and Favours to the said Subjects.

Article V.

His Catholick Majesty allows the said Subjects to take and gather Salt in the Island of Tortudos, without any Hindrance whatsoever, as they did in the Time of the said King Charles the Second.

Article VI.

His Catholick Majesty consents that the said Subjects shall not pay any where, higher or other Duties than those which his Catholick Majesty's Subjects pay in the same Place.

Article VII.

His Catholick Majesty grants that the said Subjects

Ordon-
elefs his
efly De-
and Or-
shall be
and for
an invi-
d all the
d Duties
and le-
for the
the same
d Favours
iects.

V.
ick Ma-
said Sub-
nd gather
Island of
about any
whatsoever,
the Time
g Charles

VI.
ick Ma-
that the
shall not
higher
ies than
s Catho-
Subjects
Place,

II.
ick Ma-
the said
Subjects

Sujets jouiront de tous les Droits, Privilèges, Franchises, Exemptions et Immunités quelconques, dont ils ont jouï avant la dernière Guerre, en vertu des Cédulas, ou Ordonnances Royales, et par les Articles du Traité de Paix et de Commerce fait à Madrid en 1667; Et les dits Sujets seront traités en Espagne de la même Manière que la Nation la plus favorisée; et par conséquent aucune Nation ne payera moins de Droits sur les Laines, et autres Marchandises qu'elle fera entrer ou sortir de l'Espagne par Terre, que les dits Sujets payeront sur les mêmes Marchandises qu'ils feront entrer ou sortir par Mer. Et tous les Droits, Privilèges, Franchises, Exemptions, et Immunités, qui seront accordés ou permis à quelque Nation que se soit, seront aussi accordés et permis aux dits Sujets: Et sa Majesté Britannique consent que le même soit accordé et permis aux Sujets d'Espagne dans les

dichos subditos Británicos gozarán de todos los derechos, privilegios, franquicias, exenciones e inmunidades, que ellos han gozado antes de la última Guerra, en virtud de Cédulas, u Ordenanzas Reales, y por los Artículos del Tratado de Paz y Comercio hecho en Madrid en mil seiscientos sesenta y siete, y los dichos subditos serán tratados en España de la misma manera que la Nación mas favorecida, y por consiguiente ninguna Nación pagará menos derechos de las Lanas u otras Mercaderías, que ella haga entrar, o salir de los Reynos de España por tierra, que los dichos subditos pagarán por las mismas Mercaderías que ellos hagan entrar o salir por Mar: y todos los derechos, privilegios, franquicias, exenciones, e inmunidades, que se concedieren, o permitieren a qualquiera otra Nación, serán tambien acordados o permitidos a los dichos Subditos Británicos:

Subjects shall enjoy all the Rights, Privileges, Franchises, Exemptions and Immunities whatsoever, which they enjoyed before the last War, by virtue of Cédulas or Royal Ordonnances, and by the Articles of the Treaty of Peace and Commerce made at Madrid in 1667; and the said Subjects shall be treated in Spain, in the same Manner as the most favoured Nation, and consequently, no Nation shall pay less Duties upon Wooll, and other Merchandizes which they shall bring into, or carry out of Spain by Land, than the said Subjects shall pay upon the same Merchandizes, which they shall bring in or carry out by Sea. And all the Rights, Privileges, Franchises, Exemptions and Immunities, which shall be granted or permitted to any Nation whatever, shall also be granted and permitted to the said Subjects; and his Britannick Majesty consents that the same be granted and permitted to the Spanish Subjects

les Royaumes de sa
Majesté Britannique.

nicos: y su Magestad
Britanica consiente que
lo mismo sea acordado,
y permitido à los Sub-
ditos de *Espanna* en los
Reinos de su Magestad
Britanica.

*Subjects of Spain in his
Britannick Majesty's
Kingdoms.*

Article VIII.

Sa Majesté Catholique
promet d'apporter tous
les Soins possibles de sa
part pour abolir toutes
les Innovations qui se
feroient introduits dans
le Commerce, et pour
qu'on les évite à l'ave-
nir: Sa Majesté Bri-
tannique promet, de
même, d'apporter tous
les Soins possibles pour
abolir toute Innovation,
et pour les éviter à
l'avenir.

Articulo 8º.

Su Magestad Catho-
lica promete aplicar de
su parte todo el cuidado
posible para quitar to-
das las innovaciones que
ayan introducido en el
Comercio, y para que
se eviten en adelante; su
Magestad Britanica pro-
mete asimismo aplicar
todo el cuidado posible
para evitar toda innova-
cion, y para evitarla en
adelante.

Article VIII.

*His Catholick Ma-
jesty promises to use all
possible Endeavours on his
Part, to abolish all In-
novations which may
have been introduced in-
to Commerce, and to have
them forboren for the fu-
ture; his Britannick Ma-
jesty likewise promises to
use all possible Endeavours
to abolish all Innovati-
ons, and to forbear them
for the future.*

Article IX.

Leurs Majestéz Bri-
tannique et Catholique
confirment par le pré-
sent Traité, le Traité
d'Aix-la-Chapelle, et
tous les autres Traitez
qui y sont confirmez
en tous leurs Articles et
Clauses, à la reserve de
ceux auxquels il est
dérégé par le présent
Traité; comme aussi
le Traité de Commerce
conclû

Articulo 9º.

Sus Magestades Ca-
tholica y Britanica con-
firman por el presente
Tratado el de *Aquif-
gran*, y todos los otros
que son confirmados
por él, en todos sus Ar-
ticulos y clausulas, à
excepcion de aquellos
que quedan derogados,
por el presente, como
tambien el Tratado de
Comercio concluido en

Article IX.

*Their Britannick and
Catholick Majesties con-
firm by the present Trea-
ty, the Treaty of Aix la
Chapelle, and all the
other Treaties, therein
confirmed, in all their
Articles and Clauses, ex-
cepting those which have
been derogated from by
the present Treaty: As
likewise the Treaty of
Commerce concluded at
Utrecht*

Utrecht

Utrecht

conclû à *Utrecht* en 1713, à la réserve des Articles qui se trouvent être contraires au présent *Traité*, lesquels restent abolis et de nulle Force, et nommément les trois Articles du dit *Traité d'Utrecht* communément apelles *Explanatoires*.

Article X.

Tous les Differens, Droits, Demandes, et Prétenſions reciproques qui pouvoient ſubſiſter entre les deux Couronnes de la *Grande-Bretagne* et de l'*Eſpagne*, auxquels aucune autre Nation n'a part, Interêt ni Droit d'intervention, étant ainſi accommodés et éteints par ce *Traité* particulier, les deux dits Seréniffimes Rois s'engagent mutuellement à l'Exécution ponctuelle de ce *Traité* de Compensation réciproque, lequel ſera approuvé et ratifié par leurs dites Majestés, et les Ratifications échangées dans le tems de fix Semaines, à conter du

Jour

en *Utrecht* en mil ſetecientos y trece, à reserva de los Articulos que se hallaren ſer contrarios à el presente *Tratado* los quales quedan abolidos, y de ninguna fuerza, y nominadamente los tres Articulos del dicho *Tratado de Utrecht* comunmente llamados *explanatorios*.

Articulo 10º.

Todos los diferentes derechos, demandas, y pretenſiones reciprocas que podrian ſubſiſtir entre las dos Coronas de *Eſpanna* y de la *Gran Bretanna* (à las quales qualquiera otra Nacion ſea la que fuere no tiene parte, intereſ, ni derecho de intervencion) quedan aſſi ajuſtadas, y extinguidas por eſte *Tra-tado* particular de compensacion reciproca: y aſi los dos dichos Ser^{mos} Reyes ſe obligan mutuamente à la execucion puntual de eſte *Tratado*, el qual ſera aprobado y ratificado por ſus Mageſtades, y las ratificaciones cangeadas en el tiempo de ſeis ſemanas,

contado

Utrecht in 1713, thoſe Articles excepted, which are contrary to the preſent *Treaty*, which ſhall be aboliſhed and of no Force, and namely, the three Articles of the ſaid *Treaty of Utrecht*, commonly called *Explanatory*.

Article X.

All the reciprocal Differences, Rights, Demands and Pretenſions, which may have ſubſiſted between the two Crowns of Great-Britain and Spain, in which no other Nation whatever has any Part, Interſt, or Right of Intervention, being thus accommodated and extinguished by this particular *Treaty*; the two ſaid moſt Serene Kings engage themſelves mutually to the punctual Execution of this *Treaty of reciprocal Compensation*, which ſhall be approved and ratified by their ſaid Majesties, and the Ratifications exchanged, in the Term of Six Weeks,

to

jour de la Signature d'icelui, ou plutôt si faire se peut.

En Foi de quoi, Nous les susdits Ministres Plenipotentiaires, c'est-à-dire le Sieur Benjamin Keene, au Nom de sa Majesté Britannique, et Don Joseph de Carvajal et Lancaster, au Nom de sa Majesté Catholique, en vertu de nos Pleins-Pouvoirs, que nous nous sommes mutuellement communiqué, avons signé ces Présentes, et à icelles fait apposer le Cachet de nos Armes. Fait à Madrid, le cinquième Octobre, Mille sept cens cinquante, Nouveau Stile.

(L.S.) B. KEENE.

(L.S.) JOSEPH DE CARVAJAL
Y LANCASTER.

contado desde la signatura, o antes si se puede.

En fee de lo qual, Nos los dichos Ministros Plenipotenciarios, à sàver Don Joseph de Carvajal y Lancaster de su Magestad Catholica, y Don Benjamin Keene de su Magestad Britanica, en virtud de nuestros Plenos Poderes, que mutuamente hemos reconocido en nombre de sus dichas Magestades, hemos firmado los presentes Tratados, y los hemos hecho poner los Sellos de nuestras Armas. Dado en Madrid à cinco de Octubre de mil setecientos y Cinquenta.

(L.S.) JOSEPH DE CARVAJAL
Y LANCASTER.

(L.S.) B. KEENE.

to be reckoned from the Day of its Signing, or sooner if it can be done.

In Witness whereof, we the above-mentioned Ministers Plenipotentiaries, that is to say, Benjamin Keene, Esq; in the Name of his Britannick Majesty, and Don Joseph de Carvajal and Lancaster, in the Name of his Catholick Majesty, by Virtue of our Full Powers, which we have mutually communicated to each other, have signed these Presents, and have caused the Seals of our Arms to be put thereto. Done at Madrid the Fifth of October 1750. New Stile.

Ratificatio

*Ratificatio Regis Magnæ
Britanniæ.*

GEORGIVS Secundus, Dei Gratiâ,
Magnæ Britanniæ, Franciæ
et Hiberniæ Rex, Fidei Defensor,
Dux Brunsvicensis et Lunenburgensis,
Sacri Romani Imperii Archi-
thesaurarius et Princeps Elector,
&c. Omnibus et Singulis ad quos
præsentes hæc Literæ pervenerint
Salutem. Quandoquidem Trac-
tatus quidam, inter nos et bonum
Fratrem nostrum Ferdinandum
Sextum, Hispaniarum et Indiarum
Regem Catholicum, per Ministros
Plenipotentiariorum hinc inde Man-
datis et Authoritate sufficienter
Munitos, Madriti Quinto Die
Mensis Octobris proxime elapsi
S. N. conclusus signatusque fuerit,
Forma et Verbis quæ sequuntur.

[*Fiat Insertio.*]

Nos, viso perpensoque Tracta-
tu suprascripto, eundem in Omni-
bus et Singulis ejus Clausulis ap-
probavimus, ratum, gratum, fir-
mumque habuimus, sicut per præ-
sentes pro nobis, Hæredibus, et
Successoribus nostris, ratum, gra-
tum, firmumque habemus, spon-
dentes, et in Verbo Regio pro-
mittentes nos Omnia et Singula,
quæ in eodem continentur, sanctè
et inviolabiliter præstituros, et ob-
servaturos, neque passuros un-
quam,

*His Britannick Majesty's
Ratification.*

GEORGE the Second, by
the Grace of God, King of
Great-Britain, France and Ireland,
Defender of the Faith, Duke of
Brunswick and Lunenburg, Arch-
Treasurer of the Holy Roman Em-
pire, and Prince Elector, &c. To
all and singular to whom these Pre-
sents shall come, Greeting: Where-
as a certain Treaty between us and
our good Brother Ferdinand the
Sixth, Catholick King of Spain
and the Indies, was concluded and
signed at Madrid the 5th Day of
October last past, N. S. by Mini-
sters Plenipotentaries, sufficiently
empowered with Orders and Au-
thority on each Side, in the Form
and Words following.

[*Fiat Insertio.*]

We having seen and considered
the above-written Treaty, have
approved, ratified, and confirmed
the same, in all and singular its
Clauses, as by these Presents we
do approve, ratify, and confirm the
same for us, our Heirs, and Suc-
cessors, engaging and promising, on
our Royal Word, sacredly and in-
violably to perform and observe all
and singular its Contents; and ne-
ver to suffer, as far as in us lies,
any Person to violate the same, or
D in

quam, quantum in nobis est, ut a quopiam violentur, aut ut iisdem ullo modo in contrarium eatur. In quorum omnium maiorem Fidem et Robur hisce presentibus Manu nostrâ Regiâ signatis, Magnum nostrum *Magna Britannia* Sigillum appendi fecimus. Dabantur in Palatio nostro Divi *Jacobi* Die Quinto Mensis *Novembris*, Anno Domini Millesimo Septingentesimo Quinquagesimo, Regniq[ue] nostri Vigesimo Quarto.

GEORGIUS R.

*Ratificacion de Su Magestad
Catolica.*

DON Fernando, por la gracia de Dios, Rey de *Castilla*, de *Leon*, de *Arragon*, de las dos *Sicilias*, de *Jerusalem*, de *Navarra*, de *Granada*, de *Toledo*, de *Valencia*, de *Galicia*, de *Mallorca*, de *Sevilla*, de *Cerdenna*, de *Cordova*, de *Corcega*, de *Murcia*, de *Jaen*, de los *Algarves*, de *Algecira*, de *Gibraltar*, de las *Islas de Canarias*, de las *Indias Orientales y Occidentales*, *Islas y Tierrafirme* del *Mar Oceano*, Archiduque de *Austria*, Duque de *Borgonna*, de *Brabante*, y de *Milan*, Conde de *Abspurg*, de *Flandes*, del *Tirol* y de *Barcelona*, Sennor de *Vizcaya*, y de *Molina*, &c. Por quanto haviendose ajustado, y firmado en
Madrid

in any Manner to act contrary thereto. In Witness whereof, we have caused our Great Seal of Great-Britain to be affixed to these Presents, signed with our Royal Hand. Given at our Palace at St. James's, the 5th Day of November, in the Year of our Lord 1750, and of our Reign the Twenty-fourth.

GEORGE R.

*His Catbolick Majesty's
Ratification.*

DON Ferdinand, by the Grace of God, King of *Castille*, of *Leon*, of *Aragon*, of the *Two Sicilies*, of *Jerusalem*, of *Navarre*, of *Granada*, of *Toledo*, of *Valencia*, of *Galicia*, of *Majorca*, of *Seville*, of *Sardinia*, of *Cordova*, of *Corsica*, of *Murcia*, of *Jaen*, of the *Algarves*, of *Algecira*, of *Gibraltar*, of the *Canary Islands*, of the *East and West Indies*, *Islands and Terra Firma of the Ocean Sea*, Archduke of *Austria*, Duke of *Burgundy*, of *Brabant*, and of *Milan*, Count of *Absburg*, of *Flanders*, of *Tyrol*, and of *Barcelona*, Lord of *Biscay* and of *Molina*, &c. Whereas there having been agreed on and signed at *Madrid* on the Fifth Day of
October

Madrid à cinco de *Octubre* del anno corriente, por Don *Joseph de Carvajal y Lancaster*, Cavallero del Insigne Orden del Toyson de Oro, mi Gentilhombre de Camara con Exercicio, mi Ministro de Estado, y Decano de este Consejo, Governador del Supremo de las *Indias*, Presidente de la Junta de Comercio y Moneda, y Superintendente General de las Postas y Correos de dentro, y fuera de *Espanna*, y Don *Benjamin Keene*, Ministro Plenipotenciario del muy Poderoso Rey de la *Gran Bretanna* cerca de mi Real Persona, en virtud de los plenos Poderes que seles han dado por mi, y por el mismo Serenissimo Rey, un Tratado sobre el Equivalente que la *Espanna* debe dár en consideracion de los quatro annos del *Assiento* de Negros, y Navio annual de permiso, que ha dejado de gozar la *Gran Bretanna*, por causa de la ultima Guerra, y sobre todas las diferencias que subsistian entre nuestras dos Coronas: cuyo Tratado à la letra es como se sigue.

[*Fiat Insertio.*]

Por tanto, haviendose visto, y examinado el referido Tratado, he venido en aprobarle, y ratificarle, como en virtud de la presente lo apruebo, y ratifico en la mejor, y mas amplia forma que puedo, prometiendo en fee de mi
palabra

October of this Instant Year, by Don Joseph de Carvajal and Lancaster, Knight of the most illustrious Order of the Golden Fleece, my Gentleman of the Bed-chamber in Ordinary, my Minister of State and Doan of this Council, Governor of the supreme Council of *Indies*, President of the Committee of Commerce and Money, and Superintendant General of the Posts and Mails within Spain, as well as of those that go out of Spain or come from Abroad; and Benjamin Keene, Esq; Minister Plenipotentiary from the most potent King of Great Britain to my Royal Person, by Virtue of the Full Powers that have been given to them by me, and by the said most Serene King, a Treaty upon the Equivalent that Spain is to give in Consideration of the four Years of the *Assiento* Contract for Negroes, and of the Grant of the Annual Ship that Great-Britain has not enjoyed on Account of the last War, and about all the Differences that did subsist between our two Crowns. The said Treaty is actually as follows.

[*Fiat Insertio.*]

Therefore, after having seen and examined the said Treaty, I have thought proper to approve of and ratify the same; as by virtue of the Present I do approve of and ratify the same in the best and most ample Manner I can, promising

palabra Real, cumplirle enteramente como en él se contiene y expresa: Para lo qual mandé despachar la presente, firmada de mi mano, sellada con mi sello secreto, y refrendada de mi infrascripto Consejero de Estado y Secretario del Despacho universal de Guerra, Indias, Marina, y Hacienda. En Buen Retiro a cinco de Diciembre de mil setecientos y cinquenta.

(L.S.) YO EL REY.

CENON DE SOMODEVILLA.

missing in Faith of my Royal Word to fulfill it entirely in the Manner as it is therein contained and expressed: To this End I have ordered the Present to be dispatched, which is signed with my Hand, sealed with my Privy Seal, and countersigned by my underwritten Councillor of State and Secretary of the universal Dispatch of War, of Indies, Marine, and of the Revenues. Given at Buen Retiro on the 5th Day of December. One thousand seven hundred and fifty.

(L.S.) I THE KING.

CENON DE SOMODEVILLA.

F I N I S.

[Fine Inscrip.]

Therefore after having seen and examined the said Warrant, I have thought proper to approve of and write the same, as by virtue of the Power I do approve of and write the same in the best and most ample manner I can pro-

[Fine Inscrip.]

Por tanto, havienlo visto, y examinado el referido Warrant, he venido en aprobarle, y escribirle, como en virtud de la facultad lo apruebo, y entiendo en la mejor, y mas amplia forma que puedo, prometiendole en fee de mi palabra

Word
anner
d ex-
e or-
ched,
Hand,
and
ritten
etary
War,
e Re-
uro on,
One
fry.

Pob
C
ceci
tub
illa.
tore
mimo
tano
E
de
M
mulo
G
mimo
diff
mulo
tado

P
ex
he
car
tate
mijo
poco